

TEST-REPORT

13-L-00285-01



Device: <i>(Prüfobjekt)</i>	Pillow animal <i>(Tier-Kissen.)</i>	Client: <i>(Auftraggeber)</i>	Matthies Spielprodukte GmbH & Co. KG
Supplier: <i>(Lieferant)</i>		Contact: <i>(Kontakt)</i>	Herr Matthies
Type: <i>(Modell)</i>	Zebra; Leopard; Giraffe; Liselotte; Kuh;	Department: <i>(Abteilung)</i>	
Sample-no.: <i>(Muster-Nr.)</i>	13-HW-00296-01 13-HW-00297-01 13-HW-00298-01 13-HW-00299-01 13-HW-00310-01	Street: <i>(Strasse)</i>	Kurt A. Körber Chaussee 64
Article-no.: <i>(Artikel-Nr.)</i>	W541; W539; W540; IK106; W542	Place: <i>(Ort)</i>	D-21033 Hamburg
Date of receipt: <i>(Eingangsdatum)</i>	05.02.2013	Project-no.: <i>(Projekt-Nr.)</i>	

Test description: <i>(Art der Prüfung)</i>	Safety of Toys <i>(Sicherheit von Spielzeug)</i>
Test-Standard: <i>(Prüfgrundlage)</i>	DIN EN 71-1:2011-07 / DIN EN 71-2:2011-09 <i>(DIN EN 71-1:2011-07 / DIN EN 71-2:2011-09)</i>
Notes: <i>(Bemerkung)</i>	
Test results: <i>(Prüfergebnis)</i>	Complies with the requirements. <i>(Entspricht den Anforderungen)</i>
Detailed results see next page. <i>(Einzelergebnisse auf den folgenden Seiten.)</i>	

Hamburg,
6 May 2013


Ralf A. Walter
Technician


Team Manager: L. Trecksler

The test results relate only to the tested items. The report shall not be reproduced except in full without the written approval of the testing laboratory.
Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das angelieferte Prüfmuster. Ohne schriftliche Genehmigung des Prüflaboratoriums ist eine auszugsweise Vervielfältigung des Prüfberichtes nicht gestattet.

TEST-REPORT

13-L-00285-01

Table of contents / *Inhaltsverzeichnis*

1.	SUMMARY / ZUSAMMENFASSUNG	3
1.1	ESSENTIAL REMARKS TO THE REPORT / WICHTIGE ANMERKUNGEN ZUM PRÜFBERICHT	3
2.	SAMPLE IDENTITY / MUSTERIDENTITÄT.....	4
3.	TESTS ACCORDING TO DIN EN 71-1 / PRÜFUNGEN NACH DIN EN 71-1	5
4.	TESTS ACCORDING TO DIN EN 71-2 / PRÜFUNGEN NACH DIN EN 71-2.....	10
5.	LIST OF TEST EQUIPMENTS / PRÜFMITTELLISTE.....	10
6.	TEST LOCATION / PRÜFUMGEBUNG.....	10
7.	APPENDIX / ANLAGE(N).....	10

1. Summary / Zusammenfassung

The test sample complies with the requirements. /
Das Prüfmuster entspricht den Anforderungen.

1.1 Essential remarks to the report / Wichtige Anmerkungen zum Prüfbericht

Possible evaluations / Mögliche Bewertungen

- NT: Not tested as agreed / *Nicht geprüft, wie vereinbart*
- NA: Not applicable / *Nicht anwendbar*
- P: Pass / *Entspricht*
- F: Fail / *Entspricht nicht*
- I: Informative / *Informativ*

2. Sample Identity / Musteridentität

<p>Photo 1 / Bild 1</p> 	<p>Photo 2 / Bild 2</p> 
<p>Dimensions / Abmaße [mm] ca 370x370</p>	<p>Weight / Gewicht [g] 219</p>
<p>Photo 3 / Bild 3</p> 	<p>Photo 4 / Bild 4</p> 
<p>Photo 3 / Bild 3</p> 	<p>Photo 4 / Bild 4</p> 
<p>Photo 5 / Bild 5</p> 	<p>Photo 6 / Bild 6</p> 
<p>Photo 7 / Bild 7</p> 	<p>Photo 8 / Bild 8</p> 
<p>Photo 9 / Bild 9</p> 	

3. Tests according to DIN EN 71-1 / Prüfungen nach DIN EN 71-1

Section / Abschnitt (It Norm)	Section heading / Abschnittstitel	Test results / Remarks Prüfergebnisse / Bemerkungen	Evaluation / Bewertung
4	General requirements / Allgemeine Anforderungen		
4.1	Material cleanliness / Materialreinheit	clean / sauber	P
4.2	Assembly / Zusammenbau		NA
4.3	Flexible plastic sheeting / Flexible Kunststoffolie		NA
4.4	Toy bags / Spielzeugbeutel		NA
4.5	Glass / Glas		NA
4.6	Expanding materials / Quellende Materialien		NA
4.7	Edges / Kanten		
a)	Edges of metal or glass / Kanten aus Metall oder Glas		NA
b)	overlap joints / Überlappungen		NA
c)	Edges of metal and of rigid polymeric material / Kanten aus Metall und aus starrem polymerem Material	Free from burr capable of causing wounds or abrasion / Frei von Graten, an denen man sich verletzen oder abschürfen könnte.	P
d)	functional edges / funktionsbedingte Kanten		NA
4.8	Points and metallic wires / Spitzen und metallische Drähte		NA
4.9	Protruding parts / Herausragende Teile		NA
4.10	Parts moving against each other / Teile, die sich gegeneinander bewegen		NA
4.11	Mouth-actuated toys / Mundbetätigtes Spielzeug		NA
4.12	Balloons / Ballons		NA
4.13	Cords of toy kites and other flying toys / Schnüre für Spielzeugdrachen und anderes fliegendes Spielzeug		NA
4.14	Enclosures / Umhüllungen		NA
4.15	Toys intended to bear the mass of a child / Spielzeug, das das Gewicht eines Kindes tragen soll		NA
4.16	Heavy immobile toys / Schweres, unbewegliches Spielzeug		NA
4.17	Projectiles / Geschosse		NA
4.18	Aquatic toys and inflatable toys / Wasserspielzeug und aufblasbares Spielzeug		NA

Section / Abschnitt (It Norm)	Section heading / Abschnittstitel	Test results / Remarks Prüfergebnisse / Bemerkungen	Evaluation / Bewertung
4.19	Percussion caps specifically designed for use in toys and toys using percussion caps / <i>Amorces, die speziell für die Verwendung in Spielzeug vorgesehen sind und Spielzeug mit Verwendung von Amorces</i>		NA
4.20	Acoustics / <i>Akustische Anforderungen</i>		NA
4.21	Toys containing a non-electrical heat source / <i>Spielzeug mit nicht elektrischer Wärmequelle</i>		NA
4.22	Small balls / <i>Kleine Kugeln</i>		NA
4.23	Magnets / <i>Magnete</i>		NA
4.24	Yo-yo balls / <i>Yoyo-Bälle</i>		NA
4.25	Toys in conjunction with food / <i>Spielzeug in Verbindung mit Lebensmitteln</i>		NA
5	Toys intended for children under 36 months / <i>Spielzeug für Kinder unter 36 Monaten</i>	Suitable for children under 36 months Each soft filled toy is suitable for all ages (see CR 14379:2002 (D), Table 9). / <i>Geeignet für Kinder unter 36 Monaten.</i> <i>Jedes Spielzeug mit weicher Füllung ist für jede Altersgruppe geeignet (siehe CR 14379:2002 (D); Tabelle 9).</i>	
5.1	General requirements / <i>Allgemeine Anforderungen</i>		
a)	Toys and removable components of toys shall not, whatever their position, fit entirely in the small parts cylinder / <i>Spielzeug und abnehmbare Einzelteile des Spielzeuges dürfen nicht in den Zylinder für kleine Teile passen</i>	No removable components. / <i>Keine abnehmbaren Einzelteile.</i>	P
b)	When tested toys shall not produce any parts which fit entirely in the cylinder or exhibit accessible hazardous sharp edges or accessible hazardous sharp points / <i>Bei Prüfung dürfen keine Teile entstehen, die vollständig in den Zylinder passen oder zugängliche scharfe Kanten oder zugängliche scharfe Spitzen aufweisen.</i>	No small parts produced during testing. / <i>Während der Prüfung sind keine kleinen Teile entstanden.</i>	P
c)	Metal points and wires with a cross section of 2 mm or less / <i>Metallspitzen und Drähte mit einem Querschnitt von bis zu 2 mm</i>		NA
d)	Large and bulky toys / <i>Großes und sperriges Spielzeug</i>		NA
e)	Glued wooden toys and toys with glued-on plastic decals / <i>Verleimtes Holzspielzeug und Spielzeug mit Kunststoffaufklebern</i>		NA
f)	The casing of toys / <i>Das Gehäuse von Spielzeug</i>		NA
g)	foam toys and toys containing accessible foam components / <i>Spielzeug aus Schaumstoff und aus zugänglichen Schaumstoffeinzelteilen</i>		NA

Section / Abschnitt (It Norm)	Section heading / Abschnittstitel	Test results / Remarks Prüfergebnisse / Bemerkungen	Evaluation / Bewertung
5.2	Toys and toy parts with soft filling / <i>Spielzeug mit weicher Füllung und Spielzeugteile mit weicher Füllung</i>		
a)	hard and sharp contaminants / <i>harte und spitze Fremdkörper</i>	No hard and sharp contaminants available. / <i>Keinen harten und spitzen Fremdkörper vorhanden.</i>	P
b)	Soft-filled toys and soft-filled parts of a toy containing small parts / <i>Spielzeug mit weicher Füllung und Spielzeugteile mit weicher Füllung, das kleine Teile enthält</i>		NA
c)	Soft-filled toys and soft-filled parts of a toy, containing fibrous filling material. / <i>Spielzeug und Spielzeugteile mit weicher Füllung, die faserartige Füllmaterialien enthalten.</i>	No seam opening / <i>Keine Nahtöffnung</i>	P
5.3	Plastic sheeting / <i>Kunststoffolie</i>		NA
5.4	Cords, chains and electrical cables in toys / <i>Schnüre, Ketten und elektrische Leitungen an Spielzeug</i>		NA
5.5	Liquid-filled toys / <i>Spielzeug mit flüssiger Füllung</i>		NA
5.6	Speed limitation of electrically-driven ride-on toys / <i>Geschwindigkeitsbegrenzung von elektrisch angetriebenem Aufsitz-Spielzeug</i>		NA
5.7	Glass and porcelain / <i>Glas und Porzellan</i>		NA
5.8	Shape and size of certain toys / <i>Form und Größe bestimmter Spielzeuge</i>		NA
5.9	Toys comprising monofilament fibres / <i>Spielzeug mit monofilen Fasern</i>		NA
5.10	Small balls / <i>Kleine Kugeln</i>		NA
5.11	Play figures / <i>Spielfiguren</i>		NA
5.12	Hemispheric-shaped toys / <i>Halbkugelförmiges Spielzeug</i>		NA
5.13	Suction cups / <i>Saugnapfe</i>		NA
5.14	Straps intended to be worn fully or partially around the neck / <i>Spielzeuge mit Gurten, die vollständig oder teilweise um den Hals herum getragen werden sollen</i>		NA
6	Packaging / <i>Verpackung</i>	unpacked / <i>unverpackt</i>	NA
7	Warnings, marking and instructions for use / <i>Warnhinweise, Kennzeichnungen und Gebrauchsanleitungen</i>		

Section / Abschnitt (It Norm)	Section heading / Abschnittstitel	Test results / Remarks Prüfergebnisse / Bemerkungen	Evaluation / Bewertung
	Marking and instructions for use / Kennzeichnungen und Gebrauchsanleitungen	CE mark, manufacturer name, address and identification available. / CE-Kennzeichen, Kontaktanschrift, Herstellername, und Identifikation vorhanden. 	P
7.1	General / Allgemeines		
	Warnings should not be misleading or inaccurate. / Warnhinweise dürfen nicht irreführend oder fehlerhaft sein.	No warnings available. / Keine Warnhinweise vorhanden.	NA
7.2	Toys not intended for children under 36 months / Spielzeug, das nicht für Kinder unter 36 Monaten vorgesehen ist	The product is classified as <36 months. / Das Produkt wird als <36 Monaten eingestuft.	NA
7.3	Latex balloons / Latexballons		NA
7.4	Aquatic toys / Wasserspielzeug		NA
7.5	Functional toys / Funktionelles Spielzeug		NA
7.6	Hazardous sharp functional edges and points / Funktionelle scharfe Kanten und Spitzen		NA
7.7	Projectiles / Geschosse		NA
7.7.1	Toys with projectiles which are able to discharge an object other than that provided with the toy / Geschossspielzeug, mit dem Objekte, die nicht mit dem Spielzeug bereitgestellt werden, abgeschossen werden können		NA
7.7.2	Toys capable of discharging a projectile with a kinetic energy greater than 0,08 J / Spielzeug, das in der Lage ist, ein Geschoss mit einer kinetischen Energie von mehr als 0,08 J abzuschießen		NA
7.8	Imitation protective masks and helmets / Nachbildungen von Schutzmasken und -helmen		NA
7.9	Toy kites / Spielzeugdrachen		NA
7.10	Roller skates, inline skates, skateboards and certain other ride-on toys (see 4.15.1.2 and / Rollschuhe, Inlineskates, Skateboards und bestimmtes anderes Aufsitz-Spielzeug		NA
7.10.1	Roller skates, inline skates and skateboards / Rollschuhe, Inlineskates und Skateboards		NA
7.10.2	Ride-on toys without a braking device / Aufsitzfahrzeuge ohne Bremseinrichtung		NA

Section / Abschnitt (It Norm)	Section heading / Abschnittstitel	Test results / Remarks Prüfergebnisse / Bemerkungen	Evaluation / Bewertung
7.10.3	Electrically-driven ride-on toys / <i>Elektrisch angetriebenes Aufsitz-Spielzeug</i>		NA
7.10.4	Instructions for use / <i>Gebrauchsanleitung</i>		NA
7.11	Toys intended to be attached to or strung across a cradle, cot, or perambulator / <i>Spielzeug, das über eine Wiege, ein Kinderbett oder einen Kinderwagen gespannt werden soll</i>		NA
7.12	Liquid-filled teethingers / <i>Beißringe mit flüssiger Füllung</i>		NA
7.13	Percussion caps specifically designed for use in toys / <i>Amorces, die speziell für die Verwendung in Spielzeug vorgesehen sind</i>		NA
7.14	Acoustics / <i>Akustische Anforderungen</i>		NA
7.15	Toy bicycles / <i>Spielfahrräder</i>		NA
7.16	Toys intended to bear the mass of a child / <i>Spielzeug, das das Gewicht eines Kindes tragen soll</i>		NA
7.17	Toys comprising monofilament fibres / <i>Spielzeug mit monofilen Fasern</i>		NA
7.18	Toy scooters / <i>Spielzeugroller</i>		NA
7.19	Rocking horses and similar toys / <i>Schaukelpferde und ähnliches Spielzeug</i>		NA
7.20	Magnetic/electrical experimental sets / <i>Elektro-Experimentierkästen mit Magneten</i>		NA
7.21	Toys with electrical cables exceeding 300 mm in length / <i>Spielzeug mit elektrischen Leitungen, die länger als 300 mm sind</i>		NA
7.22	Toys with cords or chains intended for children of 18 months and over but under 36 months / <i>Spielzeug mit Schnüren und Ketten für Kinder von 18 Monaten und älter, doch unter 36 Monaten</i>		NA

4. Tests according to DIN EN 71-2 / Prüfungen nach DIN EN 71-2

Used gas / verwendetes Gas: Propane / Propangas
 Flame height / Flammenhöhe: (20 ± 2) mm
 Flaming duration / Beflammdauer: (3 ± 0,5) s
 Burner position / Brennerposition: 45°

Section / Abschnitt (lt. Norm)	Section heading / Abschnittstitel	Test results / Remarks Prüfergebnisse / Bemerkungen	Evaluation / Bewertung
4.1	General / Allgemeines	Suitable material used / geeignetes Material verwendet	P
4.2	Toys to be worn on the head / Auf dem Kopf zu tragende Spielzeuge		NA
4.3	Toy disguise costumes and toys intended to be worn by a child in play / Rollenspielzeug und Spielzeuge, die vom spielenden Kind als Bekleidung zum Spielen getragen werden		NA
4.4	Toys intended to be entered by a child / Vom Kind begehbare Spielzeuge		NA
4.5	Soft-filled toys / Spielzeug mit weicher Füllung	self-extinguishing / selbsterlöschend	P

5. List of test equipments / Prüfmittelliste

Item / Lfd. Nr.	Equipment No. / Inventarnummer	Device type / Geräteart
1	A5000017	Clamping device / Einspannvorrichtung
2	A5000002	Drop test plate / Stahlplatte
3	A5000023	Template E / Prüfschablone E
4	A5000011	Burner head to ISO 6941 / Brennerkopf nach 6941
5	A5000012	Mounting stand for burner head / Brennkopfhalter
6	A5000013	Flammability setting gauge / Einstelllehre für die Flammengröße
7	A5000020	Drop weight / Fallgewicht
8	A5000021	Feeler gauge / Fühllehre
9	A5000022	Metal disk / Metallscheibe
10	A0000893	Stop watch / Stoppuhr
11	A0000285	Metal rule / Stahllineal
12	A0000292	Metal rule / Stahllineal
13	0000923	Tractive- compressive force measuring instrument / Zug-Druckkraftmessgerät
14	A0001036	Digital slide gauge / Digitalmessschieber
15	0025000	Digital scale / Digitalwaage
16	A5000008	Template A / Prüfschablone A
17	A5000009	Template B / Prüfschablone B

6. Test location / Prüfumgebung

Test room / Prüfraum	EG-05
Test place / Prüfplatz	AM 44
Demanded ambient temperature / Geforderte Raumtemperatur	
Measured ambient temperature / Gemessene Raumtemperatur	22,0 °C ± 1 K

7. Appendix / Anlage(n)

None / Keine